

661161-2026 - Διαγωνισμός

Εσθονία – Υπηρεσίες διερμηνείας – Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks
OJ S 186/2026 25/09/2026
Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Email: info@ega.ee

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου που τελεί υπό τον έλεγχο αρχής της κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Περιγραφή: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Αναγνωριστικό διαδικασίας: a4a9a915-fa09-4f80-bb38-96a1eaad6abe

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 315826-0000

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

Κύρια χαρακτηριστικά της διαδικασίας: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ), Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ)

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0000

Τίτλος: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Περιγραφή: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 315826-0000

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Χώρα: Εσθονία

Πρόσθετες πληροφορίες: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 34 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν απαιτείται

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Πρόσθετες πληροφορίες: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

5.1.8. Κριτήρια προσβασιμότητας

Δεν περιλαμβάνονται κριτήρια προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρίες με την ακόλουθη αιτιολόγηση

Αιτιολόγηση: Hangitav tõlketeenus ei ole mõeldud kasutamiseks kolmandatele isikutele.

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ)

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Περιγραφή: Vaata hanke alusdokumentidest

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (μόρια, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 100

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/documents?group=B>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/tenders>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: εσθονικά, αγγλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 27/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 27/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Τόπος: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/>

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, χωρίς επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός διαμεσολάβησης: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Οργανισμός προσφυγής: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Αριθμός καταχώρισης: 90007000

Ταχυδρομική διεύθυνση: Ahtri tn 6

Πόλη: Tallinn

Ταχυδρομικός κώδικας: 10151

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Χώρα: Εσθονία
Πρόσωπο επικοινωνίας: HANNES ASTOK
Email: info@ega.ee
Τηλέφωνο: +372 5091366
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.ega.ee>
Προφίλ αγοραστή: <http://www.ega.ee>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής
Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων
Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Riigihangete vaidlustuskomisjon
Αριθμός καταχώρισης: 1000123
Ταχυδρομική διεύθυνση: Tartu mnt 85
Πόλη: Tallinn
Ταχυδρομικός κώδικας: 10115
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Χώρα: Εσθονία
Email: vako@fin.ee
Τηλέφωνο: +3726113713

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής
Οργανισμός διαμεσολάβησης

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Riigihangete register
Αριθμός καταχώρισης: TED64
Ταχυδρομική διεύθυνση: Lõkke tn 4
Πόλη: Tallinn
Ταχυδρομικός κώδικας: 10122
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Χώρα: Εσθονία
Email: register@riigihanked.riik.ee
Τηλέφωνο: +3726113693

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: d9112c1e-2d38-4fbb-bc94-8f439cdce153 - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 23/09/2026 19:04:53 (UTC+03:00) Θερινή ώρα Ανατολικής Ευρώπης
Ημερομηνία αποστολής προκήρυξης/γνωστοποίησης (από τον eSender): 23/09/2026 23:00:03 (UTC+03:00) Θερινή ώρα Ανατολικής Ευρώπης

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: εσθονικά
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 661161-2026
Αριθμός τεύχους EE S: 186/2026
Ημερομηνία δημοσίευσης: 25/09/2026